特約通譯傳譯服務情形意見反應表 **Bản đóng góp ý kiến về tình hình thực hiện công tác phiên dịch của người phiên dịch được tòa án mời theo hợp đồng**	
通譯姓名 Họ tên người phiên dịch	（不知道通譯姓名者可免填） (Người không biết họ tên người phiên dịch có thể không cần điền viết)
傳譯案件之案號 Số án của vụ án phiên dịch	
開庭時間 Ngày mở phiên tòa	_____年_____月_____日 Ngày tháng năm

對於通譯傳譯情形之整體評價：□良好 □普通 □不良

Đánh giá tổng thể về tình hình phiên dịch của người phiên dịch：

□Tốt □Bình thường □Không tốt

※如有其他具體意見，歡迎選填以下項目：

※Nếu có những ý kiến cụ thể khác, hãy lựa chọn và điền vào các mục sau：

1.通譯執行職務之態度

1.Thái độ của người phiên dịch khi thực hiện công tác phiên dịch

□態度平和有耐心。

Có thái độ hòa nhã và kiên nhẫn.

□語氣不耐、冷淡或歧視。

Giọng nói gắt gỏng, lạnh nhạt hoặc kỳ thị.

□無端調侃或怒(辱)罵在庭之人。

Vô cớ chế nhạo hoặc tức giận (làm nhục) mắng chửi những người có mặt tại phiên tòa.

□發表歧視性言論，有損司法信譽。

Phát biểu ngôn luận mang tính kỳ thị, xúc phạm đến uy tín của tư pháp.

2.內容完整性

2.Mức độ hoàn chỉnh của nội dung phiên dịch

□完整傳譯，未擅自增減應傳譯之內容。

Phiên dịch nội dung đầy đủ, không tùy tiện tăng thêm hoặc giảm bớt nội dung phiên dịch.

□傳譯內容有明顯增刪、修改及疏漏。

Rõ ràng có tăng thêm, xóa bỏ, sửa đổi và bỏ sót nội dung phiên dịch.

3.傳譯專業度

3.Mức độ chuyên nghiệp phiên dịch

□傳譯內容專業詳實。

Nội dung phiên dịch chuyên nghiệp, đầy đủ và chính xác.

□傳譯內容專業度有待加強。

Cần phải nâng cao trình độ chuyên nghiệp về nội dung phiên dịch.

4.特殊或優良表現之具體事由：_____

4.Lý do cụ thể về đặc thù hoặc biểu hiện tốt： _____

_____

_____

填　寫　人 Người điền viết	姓名： Họ tên： □當事人　□訴訟代理人、辯護人 Người đương sự　Người đại diện tố tụng, người bào chữa □其他訴訟關係人：_____ Người có liên quan tố tụng khác：_____ _____
日　　期 Ngày tháng	中華民國　　年　　月　　日 Trung Hoa Dân Quốc　Ngày　tháng　năm

備註：

Ghi chú：

1. 本表由庭務員於當事人、訴訟代理人、辯護人及其他使用傳譯服務之訴訟關係人開庭報到時發給。

1.Bản này do nhân viên phục vụ phiên tòa của Tòa án cấp phát cho người đương sự, người đại diện tố tụng, người bào chữa và người có liên quan tố tụng khác có nhu cầu sử dụng phiên dịch khi đến tham gia phiên tòa.

2. 有關特約通譯特殊或優良表現之具體事由，建置法院將註記於特約通譯備選人名冊內，以作為日後選任通譯之參考。

2.Về việc những lý do cụ thể về đặc thù hoặc biểu hiện tốt của người phiên dịch, Tòa án sẽ thiết lập và ghi chép vào danh sách ứng cử viên phiên dịch được Tòa án mời theo hợp đồng, để làm căn cứ tham khảo cho việc tuyển dụng phiên dịch trong tương lai.